
**DODATOK ČÍSLO 1 (CENOVÝ)
K NÁJOMNEJ ZMLUVE
č. 071/2022/ZŠ/ŠPORTOVÁ ČASŤ**

uzavretá medzi

MBB a.s.

v postavení Prenajímateľa

a

HC '05 BANSKÁ BYSTRICA, a.s.

v postavení Nájomcu

Január 2023

TENTO DODATOK ČÍSLO 1 (CENOVÝ) K NÁJOMNEJ ZMLUVE č. 071/2022/ZŠ/ŠPORTOVÁ ČASŤ (ďalej aj len ako „**Cenový dodatok**“) je uzatvorený v zmysle článku (9.) bodu (9.3.) a článku (5.) bodu (5.15) Zmluvy v deň, mesiac a rok uvedený nižšie

MEDZI:

- (1) **MBB a.s.** so sídlom na ulici ČSA 26, 974 01 Banská Bystrica, Slovenská republika, IČO: 36 039 225, DIČ: 2020093504, IČ DPH: SK2020093504, bankové spojenie: Slovenská sporiteľňa, a.s., číslo účtu: IBAN: SK0909000000005117205838, zapísaná v Obchodnom registri vedenom Okresným súdom Banská Bystrica, oddiel: Sa, vložka číslo: 601/S (ďalej aj len ako „**Prenajímateľ**“);

a

- (2) **HC '05 BANSKÁ BYSTRICA, a.s.** so sídlom na ulici Hronske predmestie 4, 974 01 Banská Bystrica, Slovenská republika, IČO: 36 638 722, DIČ: 022018944, IČ DPH: SK2022018944, bankové spojenie: Tatra banka, a.s., číslo účtu: SK67 1100 0000 0029 4611 2301, zapísaná v Obchodnom registri vedenom Okresným súdom Banská Bystrica, oddiel: Sa, vložka číslo: 822/S (ďalej aj len ako „**Nájomca**“);

(Prenajímateľ a Nájomca ďalej spolu aj len ako „**Zmluvné strany**“ a každý z nich samostatne aj len ako „**Zmluvná strana**“).

KEĎZE

- (A) Dňa 21.01.2022 bol medzi Prenajímateľom a Nájomcom v písomnej forme platne uzavretý dvojstranný odplatný právny úkon označený ako **NÁJOMNÁ ZMLUVA Č. 071/2022/ZŠ/ŠPORTOVÁ ČASŤ** (ďalej aj len ako „**Zmluva**“).
- (B) Podľa dojednania Zmluvných strán obsiahnutého v článku (4.) bod (4.1.) Zmluvy „*V prípade, ak Nájomca písomne neoznámí Prenajímateľovi najneskôr v posledný deň trvania tejto Zmluvy, že nemá záujem na predĺžení trvania tejto Zmluvy, trvanie tejto Zmluvy sa automaticky (a bez ďalšieho) predĺži vždy o jeden (1) rok. Týmto spôsobom sú Zmluvné strany oprávnené predlžovať trvanie tejto Zmluvy do 31.12.2027, pričom Prenajímateľ nemôže nijakým spôsobom zasahovať do práva Nájomcu na predĺženie Doby nájmu. Uvedené dojednanie nevyklučuje a nie je ním nijako dotknuté ustanovenie bodu (5.15) článku (5) tejto Zmluvy.*“
- (C) Podľa dojednania Zmluvných strán obsiahnutého v článku (5.) bod (5.15.) Zmluvy „*Prenajímateľ sa zaväzuje každý rok vyzvať Nájomcu na uzavretie dodatku k Zmluve za účelom aktualizácie výšky Nájomného a Prevádzkových nákladov podľa požiadaviek a určenia Prenajímateľa, reflektujúc na objektívny vývoj a stav aktuálnej ekonomickej situácie (ďalej aj len ako „Výzva“). Výzva musí byť písomná a doručená na adresu Nájomcu. Vo Výzve bude Nájomca požiadany, aby najneskôr do siedmych (7) kalendárnych dní odo dňa doručenia Výzvy, uzatvoril s Prenajímateľom predmetný dodatok (ďalej aj len ako „Cenový dodatok“). Zmluvné strany sa dohodli, že ak Nájomca v stanovenej lehote Cenový dodatok neuzavrie, Prenajímateľ je oprávnený od tejto Zmluvy odstúpiť.*“
- (D) Podľa dojednania Zmluvných strán obsiahnutého v článku (9.) bod (9.3.) Zmluvy „*Akokoľvek zmeny jednotlivých ustanovení tejto Zmluvy je možné vykonať len písomnou formou, po predchádzajúcom súhlase Zmluvných strán a len formou vzostupne očíslovaného dodatku k tejto Zmluve, ktorý Zmluvné strany výslovne za dodatok k tejto Zmluve označia, pričom dodatky sa vyhotovujú v rovnakom počte rovnopisov ako Zmluva a musia spĺňať všetky formálne náležitosti tejto Zmluvy.*“;

- (E) Prenajímateľ je pre obdobie roka 2023 poberateľom dotácie 750.000 eur schválenej Uznesením Mestského zastupiteľstva z 13. decembra 2022 k návrhu rozpočtu Mesta Banská Bystrica na roky 2023-2025 číslo 17/2022 – MsZ na zabezpečenie konkrétnych úloh a akcií vo verejnom záujme so súčasným zabezpečovaním všeobecne prospešných služieb v oblasti vzdelávania, výchovy a rozvoja telesnej kultúry, ako aj ochrany zdravia obyvateľstva. Pre účely dotačnej zmluvy sa konkrétnymi úlohami vo verejnom záujme považuje celoročné prevádzkovanie ZIMNÉHO ŠTADIÓNA pri súčasnom udržaní finančnej dostupnosti jeho služieb všetkým vrstvám spoločnosti, s cieľom podpory zdravého životného štýlu a odstraňovania korčuliarskej negramotnosti. Súčasne pre účely dotačnej zmluvy sa konkrétnymi akciami vo verejnom záujme rozumie využitie ZIMNÉHO ŠTADIÓNA na:
- vytváranie kapacitných a finančne dostupných podmienok pre podporu zdravého spôsobu života a ochrany zdravia obyvateľstva formou poskytovania neekonomického vstupného pre všetky vekové kategórie návštevníkov štadióna v zmysle aktuálneho cenníka,
 - vytváranie kapacitných a finančne dostupných podmienok pre vzdelávanie, výchovu a rozvoj telesnej kultúry pri zabezpečovaní korčuliarskych kurzov žiakov základných škôl zriadených na území mesta Banská Bystrica a pri zabezpečovaní výučby žiakov a študentov pôsobiach na území mesta Banská Bystrica v oblasti vzdelávania, výchovy a rozvoja telesnej kultúry počas vyučovacích aktivít,
 - vytváranie kapacitných a finančne dostupných podmienok pre rozvoj telesnej kultúry a športu pri zabezpečovaní športovej prípravy a zápasovej činnosti žiakov a študentov pôsobiach na území mesta Banská Bystrica v rámci organizovaných mimovyučovacích aktivít,**
 - vytváranie kapacitných a finančne dostupných podmienok pre zabezpečenie športových a spoločenských podujatí konaných v záujme Mesta Banská Bystrica na nadregionálnej, celoštátnej a medzinárodnej úrovni.**
- (F) Prenajímateľ ako príjemca pomoci poskytnutej na základe uznesenia vlády SR č. 400/2019, ktorým dňa 21.8.2019 schválila uvoľnenie finančných prostriedkov v zmysle § 3 Výnosu Ministerstva financií SR č. 26825/2005 - 441 o poskytovaní dotácií v pôsobnosti Ministerstva financií SR zo zdrojov kapitoly Všeobecná pokladničná správa v sume 3.350.000 eur pri dodržaní podmienok stanovených zákonom č. 358/2015 Z. z. o úprave niektorých vzťahov v oblasti štátnej pomoci a minimálnej pomoci a o zmene a doplnení niektorých zákonov na projekt „Revitalizácia, rekonštrukcia a vybavenie existujúcej športovej infraštruktúry a jej príslušenstva – Zimný štadión“ sa počas obdobia udržateľnosti projektu (20 rokov po skončení realizácie) písomne zaviazal k plneniu nasledovných (vybraných) podmienok vo vzťahu k používaniu podporenej infraštruktúry:
- športová infraštruktúra, na ktorú je finančná pomoc žiadaná nebude využívaná výhradne jedným profesionálnym používateľom – športovcom a využívanie športovej infraštruktúry, na ktorú je finančná pomoc žiadaná, bude inými profesionálnymi alebo neprofesionálnymi používateľmi - športovcami každoročne predstavovať aspoň 20 % časovej kapacity; pre využívanie športovej infraštruktúry viacerými používateľmi sa vypočítajú zodpovedajúce podiely využitia časovej kapacity,
 - prístup k športovej infraštruktúre bude otvorený pre viacero používateľov a bude sa poskytovať na transparentnom a nediskriminačnom základe;**
 - cenové podmienky za používanie športovej infraštruktúry profesionálnymi športovými klubmi budú verejne prístupné;**
- (G) Prenajímateľ ako príjemca pomoci poskytnutej v zmysle bodu B.2. písm. b) uznesenia vlády SR č. 108/2018 v znení uznesenia vlády SR č. 235/2018 v sume 1.570.000 eur na revitalizáciu a prestavbu Zimného štadióna Banská Bystrica sa počas obdobia minimálne 5 rokov od použitia predmetnej dotácie písomne zaviazal k plneniu nasledovných (vybraných) podmienok vo vzťahu k používaniu podporenej infraštruktúry:
- športovú infraštruktúru nebude využívať výhradne jeden profesionálny používateľ - športovec. Využívanie športovej infraštruktúry inými profesionálnymi alebo neprofesionálnymi používateľmi - športovcami bude každoročne predstavovať aspoň 20 %

- časovej kapacity. Ak infraštruktúru budú používať viacerí používatelia zároveň, vypočítajú sa zodpovedajúce podiely využitia časovej kapacity,
- b) **prístup k športovej alebo multifunkčnej rekreačnej infraštruktúre bude otvorený pre viacero používateľov od verejnosti, žiakov základných škôl, mládežníckych hokejových družstiev, krasokorčuliarov, cez univerzitných študentov a hráčov až po profesionálne extraligové mužstvo HC05 iClinic Banská Bystrica a poskytne sa na transparentnom a nediskriminačnom základe formou pravidelne vopred zverejňovaného rozpisu využitia ľadových plôch,**
 - c) **ak športovú infraštruktúru budú používať profesionálne športové kluby, prenájom sa uskutoční za tržové ceny.**

ZMLUVNÉ STRANY SA DOHODLI NASLEDOVNE:

1. PREAMBULA

Ak nie je v tomto Dodatku uvedené inak, všetky slová s veľkým začiatočným písmenom použité v tomto Dodatku majú význam, aký je im udelený v Zmluve (pojem definovaný nižšie). Tieto definície sa vzťahujú rovnako aj na všetky gramatické tvary (tak jednotného ako aj množného čísla) definovaných pojmov.

2. PREDMET DODATKU

- 2.1. Zmluvné strany sa dohodli, že odo dňa nadobudnutia účinnosti tohto Dodatku sa v doterajšom znení článku (5.) bodu (5.2.) rušia písmená (b) a (c) tohto bodu (5.2.) Zmluvy a písmeno (a) tohto bodu (5.2.) Zmluvy sa mení tak, že znie:

„(a) za obdobie 01.01.2023 do 31.12.2023 mesačne sumu vo výške 3.827,48 EUR vrátane DPH (t.j. 30,00 EUR vrátane DPH/rok za 1m², v ročnom vyjadrení 45.929,70 EUR vrátane DPH).“

- 2.2. Zmluvné strany sa dohodli, že odo dňa nadobudnutia účinnosti tohto Dodatku sa doterajšie znenie článku (5.) bodu (5.3.) Zmluvy mení tak, že znie:

„Zmluvné strany sa dohodli, že Nájomné za užívanie Osobitných nebytových priestorov predstavuje v zmysle platného cenníka sumu vo výške 25,00 EUR vrátane DPH za 1 hodinu užívania.“

- 2.3. Zmluvné strany sa dohodli, že odo dňa nadobudnutia účinnosti tohto Dodatku sa doterajšie znenie článku (5.) bodu (5.4.) písmena (a) Zmluvy mení tak, že znie:

„(a) v zmysle platného cenníka (ai) sumu vo výške 160,00 EUR vrátane DPH za 1 hodinu užívania ľadovej plochy v Hale "A" a (aii) sumu vo výške 130,00 EUR vrátane DPH za 1 hodinu užívania ľadovej plochy v Hale "B". Nevyhnutým podkladom pre vystavenie faktúry Nájomného za Ľadovú plochu je počet hodín skutočného užívania Ľadovej plochy v danom kalendárnom mesiaci. Podkladom pre vystavenie faktúry Nájomného za Ľadovú plochu za mesiac december môže byť predpokladaný počet hodín užívania Ľadovej plochy v danom kalendárnom mesiaci, pričom Prenajímateľ je oprávnený vystaviť faktúru do 15.12. so splatnosťou do konca kalendárneho roka. Rozdiel medzi predpokladaným a skutočným počtom hodín užívania Ľadovej plochy za mesiac december bude predmetom zúčtovania najneskôr do 31.1. nasledujúceho kalendárneho roka.“

- 2.4. Zmluvné strany sa dohodli, že odo dňa nadobudnutia účinnosti tohto Dodatku sa v doterajšom znení článku (5.) bodu (5.5.) ruší písmeno (b) tohto bodu (5.5.) Zmluvy a písmeno (a) tohto bodu (5.5.) Zmluvy sa mení tak, že znie:

„(a) za obdobie od 01.01.2023 vo výške 600,00 EUR vrátane DPH za mesiac“

- 2.5. Zmluvné strany sa dohodli, že odo dňa nadobudnutia účinnosti tohto Dodatku sa v doterajšom znení článku (5.) bodu (5.11.) podbodu (5.11.1.) ruší písmeno (b) tohto podbodu (5.11.1.) Zmluvy a písmeno (a) tohto podbodu (5.11.1.) Zmluvy sa mení tak, že znie:

„(a) za obdobie od 01.01.2023 do 31.12.2023 na základe dohody oboch zmluvných strán predstavuje mesačnú paušálnu sumu vo výške 1,20 EUR vrátane DPH.“

- 2.6. Zmluvné strany sa dohodli, že odo dňa nadobudnutia účinnosti tohto Dodatku sa v doterajšom znení článku (5.) bodu (5.11.) podbodu (5.11.2.) ruší písmeno (b) tohto podbodu (5.11.2.) Zmluvy a písmeno (a) tohto podbodu (5.11.2.) Zmluvy sa mení tak, že znie:

„(a) za obdobie od 01.01.2023 do 31.12.2023 na základe dohody oboch zmluvných strán predstavuje mesačnú paušálnu sumu vo výške 1,20 EUR vrátane DPH.“

- 2.7. Zmluvné strany sa dohodli, že odo dňa nadobudnutia účinnosti tohto Dodatku sa v doterajšom znení článku (5.) bodu (5.11.) ruší v plnom rozsahu podbod (5.11.3.) Zmluvy.

- 2.8. Zmluvné strany sa dohodli, že odo dňa nadobudnutia účinnosti tohto Dodatku sa doterajšie znenie článku (5.) bodu (5.12.) Zmluvy mení tak, že znie:

„5.12 Výška mesačnej paušálnej platby za Prevádzkové náklady

Nájomca sa zaväzuje platiť Prenajímateľovi za úhradu Prevádzkových nákladov mesačnú paušálnu platbu (ďalej aj len ako „Mesačný paušál“):

(a) za obdobie od 01.01.2023 do 31.12.2023 vo výške 2,40 EUR vrátane DPH.

Ak príde k zmene výšky výdavkov na elektrickú energiu, teplo, vodné a stočné za užívanie Nebytových priestorov zo strany dodávateľov týchto plnení a/alebo ostatných prevádzkových výdavkov v priebehu kalendárneho roka, Prenajímateľ môže jednostranne zvýšiť výšku Mesačného paušálu, ak spolu so zvýšením Mesačného paušálu preukáže Nájomcovi dôvody nárastu jednotlivých výdavkov. Nájomca sa zaväzuje platiť novú výšku Mesačného paušálu od doručenia písomného oznámenia o takejto úprave zo strany Prenajímateľa. V prípade zmeny výšky Mesačného paušálu sa zaväzujú Zmluvné strany podpísať dodatok k Zmluve.“

- 2.9. Zmluvné strany sa dohodli, že odo dňa nadobudnutia účinnosti tohto Dodatku sa doterajšie znenie článku (5.) bodu (5.13.) Zmluvy mení tak, že znie:

„5.13 Splatnosť Mesačného paušálu

Nájomca sa zaväzuje platiť Mesačný paušál na základe daňových dokladov (faktúr) vystavených Prenajímateľom vždy do 25. dňa príslušného kalendárneho mesiaca avšak vždy až po dátume účinnosti tejto Zmluvy a následných jej Dodatkov. Pri úhrade Mesačného paušálu je Nájomca povinný uviesť ako variabilný symbol číslo faktúry.“

- 2.10. Zmluvné strany sa dohodli, že odo dňa nadobudnutia účinnosti tohto Dodatku sa doterajšie znenie článku (5.) bodu (5.14.) Zmluvy mení tak, že znie:

„5.14 Vyúčtovanie Mesačného paušálu

Zmluvné strany sa dohodli, vzhľadom na skutočnosť, že počas obdobia od 01.01.2023 do 31.12.2023 bude Nájomca za Prevádzkové náklady uhrádzať dohodnutý Mesačný paušál, nebude tento predmetom vyúčtovania vo vzťahu k skutočne vynaloženým Prevádzkovým nákladom Prenajímateľa.“

- 2.11. Ostatné vzájomné dojednania Zmluvných strán obsiahnuté v Zmluve zostávajú aj po nadobudnutí účinnosti tohto Dodatku bez zmeny a nedotknuté.

3. ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

- 3.1. Dodatok tvorí neoddeliteľnú súčasť Zmluvy.
- 3.2. Dodatok nadobúda platnosť momentom jeho podpísania obidvomi Zmluvnými stranami *inter praesentes*, inak podpisom poslednej z nich a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jeho zverejnenia na webom sídle Prenajímateľa (www.mbb.sk) v zmysle ust. § 47a Občianskeho zákonníka.
- 3.3. Tento Dodatok sa vyhotovuje v slovenskom jazyku v troch (3) rovnopisoch, z ktorých Prenajímateľ obdrží dva (2) rovnopisy a Nájomca obdrží jeden (1) rovnopis.
- 3.4. Príloha „Cenník služieb platný od 01.01.2023“ pripojená k tomuto Dodatku tvorí jeho neoddeliteľnú súčasť.
- 3.5. Zmluvné strany výslovne vyhlasujú, že si tento Dodatok riadne prečítali, že ich vôľa je pri uzatváraní tohto Dodatku skutočne daná, slobodná a vážna, nie je dôsledkom nátlaku ani bezprávej vyhrážky alebo omylu a prejavy vôle obsiahnuté v tomto Dodatku zmluvné strany zhodne považujú za dostatočne určité a vzájomne zrozumiteľné.
- 3.6. Zmluvné strany bezvýhradne súhlasia s obsahom tohto Dodatku a so vznikom a/alebo zánikom a/alebo zmenou záväzkov Zmluvných strán na základe tohto Dodatku, čo potvrdzujú vlastnoručnými podpismi osôb, ktorými podľa všeobecne záväzných právnych predpisov konajú a/alebo ktoré v ich mene a na ich účet konajú na základe platnej a účinnej právnej normy.

NA DÔKAZ TOHO Zmluvné strany riadne podpísali tento Dodatok doleuvedeného dňa a roku.

V Banskej Bystrici, dňa 13. 01. 2023

MBB a.s.

Ing. Dušan Argaláš
predseda predstavenstva **MBB a.s.**

JUDr. Juraj Bzamura
člen predstavenstva

V Banskej Bystrici, dňa 13. 01. 2023

HC '05 BANSKÁ BYSTRICA, a.s.

JUDr. Tomáš Boľoš
predseda predstavenstva

Ing. Vladimír Tropp
člen predstavenstva

PRÍLOHA: Cenník služieb platný od 01.01.2023



MBB a.s.

ČSA 26, 974 01 BANSKÁ BYSTRICA


CENNÍK SLUŽIEB PLATNÝ OD 01.01.2023

Prevádzka: Zimný štadión, Hronské predmestie 4, 974 01 Banská Bystrica

Služba	Suma s DPH
Prenájom ľadovej plochy - hala A / 1hod. (bežné dni a sviatky do 21:00)	160,00 €
Prenájom ľadovej plochy - hala A / 1hod. (víkendy, bežné dni a sviatky od 21:00)	140,00 €
Prenájom ľadovej plochy - hala B / 1hod. (bežné dni a sviatky do 21:00)	130,00 €
Prenájom ľadovej plochy - hala B / 1hod. (víkendy, bežné dni a sviatky od 21:00)	110,00 €
Nevyužitie objednanej ľadovej plochy - hala A / 1hod.	80,00 €
Nevyužitie objednanej ľadovej plochy - hala B / 1hod.	65,00 €
Prenájom hracej plochy bez ľadu (šport) - hala A / 1hod.	80,00 €
Prenájom hracej plochy bez ľadu (šport) - hala B / 1hod.	65,00 €
Prenájom šatne (bez prenájmu ľadovej, resp. hracej plochy A,B)	25,00 €
Prenájom telocvične /bez šatne/ - hala B / 1hod.	25,00 €
Prenájom telocvične /so šatňou/ - hala B / 1hod.	35,00 €
Prenájom zasadacej miestnosti - hala A / 1hod.	25,00 €
Verejné korčuľovanie dospelí a študenti nad 15 r. / 1,5 hod.	4,00 €
Verejné korčuľovanie detí do 15 r., doprovod a ZTP / 1,5 hod.	2,00 €
Výpožička pre organizáciu podujatí - hala A (hokejová sezóna) / 24 hod. (prev.náklady)	5 000,00 €
Výpožička pre organizáciu podujatí - hala A (mimo hokej. sezóna) / 24 hod. (prev.náklady)	4 000,00 €
Výpožička pre organizáciu podujatí - hala B (hokejová sezóna) / 24 hod. (prev.náklady)	4 000,00 €
Výpožička pre organizáciu podujatí - hala B (mimo hokej. sezóna) / 24 hod. (prev.náklady)	3 000,00 €

V Banskej Bystrici, dňa 1.1.2023

MBB a.s.
Ing. Dušan Argaláš
predseda predstavenstva


MBB a.s.
JUDr. Juraj Džmura
člen predstavenstva

